

---

• 期末论文 •

# 试析《和英国记者贝特兰的谈话》

刘 承 奇

摘要：1938 年，一大批国外作家、记者及国际友人来到世界反法西斯战争的中心——武汉。而詹姆斯·贝特兰就是其中的一位。毛泽东曾多次接见他，并就他提出的各种问题发表了重要讲话。《和英国记者贝特兰的谈话》全文均采用问-答的对话形式，共分为《中国共产党和抗日战争》、《抗日战争的情况和教训》、《在抗日战争中的八路军》、《抗日战争中的投降主义》、《民主制度和抗日战争》五个内容。文章比较全面地展示了抗战初期的方方面面，为重要的历史资料，值得我们学习。

关键词：詹姆斯·贝特兰 外国记者 抗日战争 毛泽东选集

“什么地方燃烧，就去什么地方拍摄。”1938 年，一大批国外作家、记者及国际友人来到世界反法西斯战争的中心——武汉。而詹姆斯·贝特兰就是其中的一位。那么，詹姆斯·贝特兰究竟是谁？他当时是以怎样的身份来到中国的呢？

## 一、詹姆斯·贝特兰的身份和经历

詹姆斯·贝特兰（James Bertram），新西兰出生的英国记者，罗德奖学金获得者，奥克兰大学文学硕士。后来在伦敦《泰晤士报》工作。早在 1936 年 1 月到达中国之前，贝特兰已成为了一个坚定的反法西斯主义者。<sup>1</sup>

---

1 舒樟：《人去真情在 花枯香犹存——怀念中国人民的老朋友詹姆斯·贝特兰》，《世界知识》总第 23 期，1993 年，24-25 页。

民国 25 年（1936 年）作为罗德奖学金的访问学者来华，在北平燕京大学学习时，一些英国报刊纷纷委托他报道中国情况。受到埃德加·斯诺（著有《西行漫记》）和当时爱国学生运动的影响，西安事变爆发后，贝特兰受邀对有关情况进行了采访，并打破新闻封锁，与当时正在西安的史沫特莱一起在西安无线电台通过英文把西安事变的真实情况向外传播。与此同时，他搜集了大量有关西安事变的第一手资料，写成《中国的危机：西安兵变真相》<sup>2</sup>，1937 年在英国出版。该书 1938 年在美国出版时改名为《中国的第一幕：西安兵变》。正是他，传播出中国人民的心声：“红军是农民的军队，红军是中国人民的军队”。<sup>3</sup>

抗战初期，接受毛泽东的邀请访问延安，成为抗战初期第一个访问延安的英联邦记者。毛泽东曾多次接见他，并就他提出的各种问题发表了重要讲话（收录于《和英国记者贝特兰的谈话》）。随后他又赴晋南八路军总部和 12 师采访，并冒着生命危险随一支小分队遍访华北战线前沿地区，他与红军战士在一个战壕里谈希望和理想，与边区的老乡们一起啃窝头。他说：“这是我一生中最难忘、也是最宝贵的经历。”<sup>4</sup>他还采访了朱德、周恩来等许多领导同志，并作了详细的报道。他公正的客观报道和有关著作，为中国人民的英勇斗争赢得了国际上的同情与支持。

这段经历对贝特兰产生了巨大影响。由于目睹八路军的条件艰苦，他决心把宝贵的青春奉献给中国人民抗战的事业。正如他自己所说的：“正像埃德加(斯诺)一样,我们这些人用自己的亲身经历、耳闻目睹,告诉西方人民,中国革命的艰难及胜利来之不易.我们能做的恐怕也就是这一点了。”

5

此后，贝特兰协助宋庆龄，在香港的“保卫中国同盟”工作，借助特制的救护车将珍贵的医药和设备运往内地给八路军。“那是困难的，”他曾说，“困难有多大，我是清醒地知道的。”<sup>6</sup>欧战爆发，他被派到重庆做英国大使馆的新闻专员。太平洋战争开始后，他又应宋庆龄的邀约，到香港为“保

---

2 缪平均：《一个外国记者眼中的西安事变》，《党史纵横》，2014 年，46-49 页。

3 王亚妮：《抗战时期外国记者眼中的中国共产党》，《党史博览》，2015 年，第 39 页。

4 同注释 1。

5 同注释 1。

6 詹姆斯·贝特兰：《中国的红十字会》，声涛、拓舟译，《文史天地》，1995 年，34-35 页。

卫中国同盟”工作。1941年,香港沦陷,他被日军俘虏,在战俘营做苦工达四年之久,直到日本投降翌日,才被作为英国战俘移交美国战列舰“密苏里”号。<sup>7</sup>

詹姆斯·贝特兰可谓将自己的青春,乃至一生都献给中国。他在退休后仍然写了大量的专著、评论等,主要有《中国的新生》、《中国的危机》、《华北前线》、《战争的阴影》、《在中国的岁月》等。他在晚年的书信中常常表现出对中国的牵挂。他是中国人民真正的朋友,他的名字将永远刻在中国人民心中。

## 二、文章写作的社会环境

文章写于1937年10月25日,此时抗日战争正处于紧张的战略防御阶段。一方面,第二次国共合作正式形成:9月22日,国民党中央通讯社发表《中国共产党为公布国共合作宣言》。次日,蒋介石发表《对中国共产党宣言的谈话》,承认中国共产党的合法地位,第二次国共合作正式形成。<sup>8</sup>10月12日,国共两党达成协议,将南方8省14个地区的红军和红军游击队,改编为国民革命军陆军新编第四军(简称新四军),叶挺任军长,项英任副军长。<sup>9</sup>

另一方面,此时开始于1937年8月13日的淞沪会战已经进行了接近两个月。淞沪会战是整个中日战争中进行的规模最大、战斗最惨烈的一场战役。蒋介石为了把日军由北向南的入侵方向引导改变为由东向西,以利于长期作战,而在上海采取了主动反击。<sup>10</sup>然而自从中国军队转入防御后,日军开始发动大规模进攻,因攻势猛烈,国军被迫采取撤退,大量失守。史料如下:10月23日,日军以重兵直趋真太公路,威逼大场左翼。刘行方面日军,渡过蕰藻浜后攻向大场以西塔河桥,我军第18师朱耀华、第26师刘雨卿、第67师黄维等部经过艰苦抗击,阻住日军攻势。……日军调集各种火炮、飞机集中猛烈轰击,方圆数里,几为焦土。日军接着又以40余辆战车为前导,掩护步兵夺占胡家桥、塔河桥、走马塘等处阵地。守军为保存实力向南翼转移,大场失守。大场丢失全

7 《贝特兰的战俘经历》,摘自门贵臣,孙树楠,李梅颖:《被遗忘的战争瞬间》,《中外书摘》,2016年,86-88页。

8 武克全:《抗日战争大事典》,上海:学林出版社,2005年,第14页。

9 牛连海,陈万安:《中国革命史》,武汉:华中师范大学出版社,1988年,第311页。

10 人民网,《淞沪会战》,2016年9月25日, <http://dangshi.people.com.cn/GB/165617/166495/10003237.html>, 2019年1月6日。

线撼动，塞克特防线实际上已被突破。第三战区只得作出放弃北站—江湾阵地之举。<sup>11</sup>此时抗战的局势异常严峻。正如七七事变之后翌日，共产党向全国发表的号召全国抗战宣言中所说：“全国同胞们！平津危急！华北危急！中华民族危急！”<sup>12</sup>

此时一方面，世界主要反法西斯国家迫切期望了解中国战局的实际情况，另一方面，抗战局势紧迫。抗日民族统一战线尚未彻底完成。毛泽东亦迫切需要向世界传达抗战真实情况，让国际了解中国的抗战情况和进展，唤起国际舆论的同情和国际帮助。

### 三、文章亟需解决的问题

1、让国际了解中国的抗战情况和进展。正如文中所言，“国际间过去鄙视中国不抵抗的，现在转变为尊敬中国的抵抗了。”<sup>13</sup> 1936年，日本法西斯青年军官发动的“二二六”兵变，使军部实力大大加强。不久，受军部控制的广田弘毅上台组阁，建立军事法西斯专政。<sup>14</sup>之后，德意志第三帝国、意大利王国与日本签订反共产主义协定，并且干预西班牙内战。中国作为日本的主要战场，受到世界各国的密切关注。同一时期出现了许多只身前往中国，为西方各大媒体做出报道的西方记者。他们为国际上了解中国的抗战的实际情况和进展做出了巨大贡献。<sup>15</sup>

2、争取援助。此时毛泽东已经清晰地认识到了，虽然战胜日寇主要依靠中国自己的力量，但外援是不可少的，孤立政策是有利于敌人的。至于具体的方案，毛泽东在同年7月的《反对日本进攻的方针、办法和前途》中谈到，对于苏联要立刻订立军事同盟，“紧密地结合最可靠最有力量最

---

<sup>11</sup> 王卫星：《〈东京朝日新闻〉与〈读卖新闻〉报道》，南京：江苏人民出版社，2010年，第336页

<sup>12</sup> 摘自中国共产党中央委员会于卢沟桥事变的第二日（一九三七年七月八日）向全国发表的号召抗战的宣言。此时全国人民一致要求对日作战，蒋介石迟迟至事变后十日才在庐山发表谈话，确立了准备对日抗战的方针。此时蒋介石仍然同日本继续谈判，甚至接受日本同中国地方当局议定的所谓解决方法。又见，毛泽东：《毛泽东选集》第二卷，北京：人民出版社，1991年，第343页。

<sup>13</sup> 毛泽东：《抗日战争中的情况和教训》，选自《和英国记者贝特兰的谈话》，《毛泽东选集》第二卷，北京：人民出版社，1991年，375-377页。

<sup>14</sup> 李树藩：《论二·二六事件》，《外国问题研究》，1987年。

<sup>15</sup> 同注释3。当时的主要外国记者除詹姆斯·贝特兰外，主要还有：第一位采访红色革命根据地的西方记者埃德加·斯诺（为英国、美国报刊撰写报道）、第一位访问延安的外国女记者艾格妮丝·史沫特莱（为法国、英国报刊撰写报道）、高度关注红色女性群体的女记者海伦·福斯特·斯诺（为英国、美国报刊撰写报道）、“中国人民很好的宣传家”安娜·路易斯·斯特朗（为美国各大媒体撰写报道）、为延安拍摄了影像片的瑞士记者瓦尔特·博斯哈德（作为欧洲记者拍摄了大量珍贵相片）等。

能够帮助中国抗日的国家”。对于西方强国，要“争取英、美、法同情我们抗日，在不丧失领土主权的条件下争取他们的援助。”<sup>16</sup>中国本身作为第二次世界大战的主战场，中国的抗日战争是世界反法西斯战争的重要组成部分，中国在抗日战争中的努力将为世界反法西斯力量做出重大贡献，抗战的结果也将影响到世界的局势。毛泽东在此时便已对此有了正确的认识。

3、强调建立抗日民族统一战线的必要性。尽管在9月22日，第二次国共合作便正式形成。然而此时的抗日民族统一战线依然没有充分形成。许多方面依然没有形成真正的“统一战线”。毛泽东向贝特兰举例：“广大人民群众依然如过去一样被政府限制着不许起来参战，因此现在的战争还不是群众性的战争。”“政治犯大多数还没有释放，党禁并没有完全开放。”“现在的抗日民族统一战线，范围还很狭小，必须把它扩大起来。”<sup>17</sup>此时的战争虽已经时全面性的战争，然而只是参战地域的普遍，就参战的成分而言依然是片面的。此时的抗战还只是政府和军队的抗战，而不是人民的抗战。这导致打的仗大半都是被动的。毛泽东在同年七月的《反对日本进攻的方针、办法和前途》中提出了实现坚决抗战的八大纲领，其中第八条重点强调了抗日民族统一战线的关键。<sup>18</sup>在同年八月的《为动员一切力量争取抗战胜利而斗争》中又进一步提出了十大纲领，其中强调了“全国军事的总动员”和“全国人民的总动员”。毛泽东此时已十分清醒地意识到，仅仅依靠政府军队的抗战只能取得个别胜利，是不足以取得抗战的最终胜利的。要彻底战胜日寇，只有形成全面的民族抗战。

4、展现我方的战术、纪律和信念。此时很多西方记者媒体对抗战中的八路军情形（如战略战术方面、政治工作方面）都不太了解，也格外关心。毛泽东也重点谈了这方面。<sup>19</sup>“我们采取了其他中国军队所没有采取的行动，主要的是在敌军侧翼和后方作战。”“八路军的政治工作和基本原则有三个，即：官兵一致、军民一致、瓦解敌军和宽待俘虏。”“现在河北、察哈尔、绥远和山西的一部分虽已丧失，但我们绝不灰心，坚决号召全军配合一切友军为保卫山西恢复失地而血战

---

<sup>16</sup> 毛泽东：《反对日本进攻的方针、办法和前途》，《毛泽东选集》第二卷，北京：人民出版社，1991年，第347页。

<sup>17</sup> 同注释13。

<sup>18</sup> 毛泽东：《反对日本进攻的方针、办法和前途》，《毛泽东选集》第二卷，北京：人民出版社，1991年，第348页。其中谈到：“‘精诚团结，共赴国难’这个口号，不应该只是讲得好听，还应该做得好看。团结要是真正的团结，尔虞我诈是不行的。”

<sup>19</sup> 毛泽东：《在抗日战争中的八路军》，选自《和英国记者贝特兰的谈话》，《毛泽东选集》第二卷，北京：人民出版社，1991年，378-381页。

到底。”毛泽东向贝特兰展示了八路军的战斗情况、战略战术、政治工作情况，处处体现了科学性和实用性。我方的严格纪律和坚定的信念受到了中国人民群众的拥护。毫无疑问，这段谈话内容将增加了西方对中国共产党的了解和支持程度。

5、揭示日军的阴谋。抗战开始，日本侵略者便假装放出“和平空气”来制造各种假象，企图达到吞并中国的目的。日本收买小部分汉奸，强奸民意，凭空捏造出“地方自治”的假象，在刺刀威胁下实现“自治”，进而在刺刀控制下完成“独立”，将对中国“武力鲸吞”的露骨侵略方式转变为有序推进的“渐进蚕食”方式，即企图一口一口啃噬掉中国。毛泽东在谈话中明确指出了日军的阴谋<sup>20</sup>：“日本帝国主义在达到它的一定步骤后，它将为着三个目的再一次放出和平的烟幕弹。这三个目的是：（一）巩固已得的阵地，以便作为第二步进攻的战略出发地；（二）分裂中国的抗日阵线；（三）拆散世界各国援助中国的阵线。”此外毛泽东还充满远见地指出：真正危险的不是“烟幕弹”本身，而“危险是在中国居然有些动摇分子正在准备去上敌人的钓钩，汉奸卖国贼从而穿插其间，散布种种谣言，企图使中国投降日寇。”并在随后的谈话中进一步提出克服这种“投降主义”的方法。不仅在西方媒体面前戳穿了日军的阴谋，而且展示了他作为一个政治家、军事家的远见。

## 四、文章的结构和内容

《和英国记者贝特兰的谈话》是毛泽东1937年10月25日在延安接受英国《每日先驱报》特派记者贝特兰采访时的谈话。全文均采用问-答的对话形式。在编辑并收录《毛泽东选集》时分为五个内容：《中国共产党和抗日战争》、《抗日战争的情况和教训》、《在抗日战争中的八路军》、《抗日战争中的投降主义》、《民主制度和抗日战争》。下面将对其逐一进行分析：

《中国共产党和抗日战争》只收录了一次对话。贝问：“中国共产党在中日战争爆发前后，有什么具体表示？”毛泽东首先强调了“抗日战争是不可避免的”，不能相信日本的所谓“和平保证”。

---

<sup>20</sup> 毛泽东：《抗日战争中的投降主义》，选自《和英国记者贝特兰的谈话》，《毛泽东选集》第二卷，北京：人民出版社，1991年，第381页。

紧接着谈到了共产党向全国发表的宣言以及加强统一战线、实行革命政策来进行抗日的方针。这一段作为谈话的开始，大致向贝特兰介绍了抗战的整体情况。

《抗日战争的情况和教训》中谈论了抗日战争的结果、日本的目的、中国现阶段在抗战中的成绩和教训，随后进一步谈论了抗战胜利在政治军事上必须的条件（与“十大纲领”基本一致）。最后谈及了共产党为了使这个纲领得以实现所做出的努力。这一段谈话是上一段的引申，从敌我双方进行了分析，展现了更为具体的战事情况和共产党做出的努力。可能是考虑到对话的篇幅，许多问题方面毛泽东详略得当地进行了展开，并没有进行过长的论述。

随后的三个部分讨论的问题非常具体，具有很强的针对性。贝特兰作为新闻记者，对重大时事有很敏锐的意识。《在抗日战争中的八路军》重点讨论了红军改编八路军后奔赴前线时的情形。又具体分为了战斗情况、战略战术、政治工作情况三个方面。随后毛泽东又谈及了八路军的长处的普适性：八路军的这些长处，完全能够适用于其他中国军队。国共军队在北伐战争时是具有相同精神的。毛泽东在后来又颇有见解地就“宽待俘虏”政策展开了论述：“他们越杀得多，就越引起日军士兵同情于华军。这种事瞒不了士兵群众的眼睛。……有些不愿回去的，可在八路军服务。将来抗日战场上如果出现‘国际纵队’，他们即可加入这个军队，手执武器反对日本帝国主义。”<sup>21</sup>严谨又不失幽默地展现了毛泽东的战略眼光。

《抗日战争中的投降主义》中，主要谈论了日本放出“和平空气”的目的以及中国的应对措施。毛泽东严谨地戳穿了日本“假和平”的阴谋，制定了一系列措施，展示了中国取得抗战胜利的必胜信心。

《民主制度和抗日战争》重点就前文提出的“民主集中制”加以论述。对于多数初步接触的人而言，在此方面难免会产生疑问：“民主”和“战时政府”难道不互相冲突吗？“民主”和“集中”在名词上不是互相矛盾的东西吗？毛泽东严格切合实际情况，分析了“民主”和“战时政府”为何不互相冲突，“民主”和“集中”在实践中没有不可越过的深沟。<sup>22</sup>随后毛泽东又结合西方历史进一步进行了通俗易懂的解释。此后，随着对话的进行，毛泽东依此阐明了“实现新政治制度的关键

---

<sup>21</sup> 同注释18。

<sup>22</sup> 毛泽东：《民主制度和抗日战争》，选自《和英国记者贝特兰的谈话》，《毛泽东选集》第二卷，北京：人民出版社，1991年，382-385页。

步骤在于两党的合作”，及其原因和方法。经过这一论述，毛泽东将令西方人感到困惑、难于理解的“民主集中制”解释的浅显易懂，并且提出了实现的具体规划方案。

抗日战争的结果是我们已知的。在共产党和其他社会各界不懈努力之下，形成了抗日民族统一战线，最终取得了抗日战争的胜利。中国人民抗日战争，也成为了中华民族历史上最伟大的卫国战争，是世界反法西斯战争的重要组成部分，也是中国近代以来抗击外敌入侵第一次取得完全胜利的民族解放战争。<sup>23</sup>这一胜利的取得，毛泽东的缜密战略规划和中国共产党的努力功不可没。《和英国记者贝特兰的谈话》比较全面地展示了抗战初期的方方面面，为重要的历史资料，值得我们学习。

（作者刘承奇，上海科技大学信息学院学生。）

（责任编辑：刘承奇）

参考文献：

1. 毛泽东：《毛泽东选集》，北京：人民出版社，1991年9月。
2. 毛泽东：《毛泽东文集》，北京：人民出版社，1999年8月。
3. 舒樟：《人去真情在花枯香犹存——怀念中国人民的老朋友詹姆斯·贝特兰》，《世界知识》总第23期，1993年。
4. 缪平均：《一个外国记者眼中的西安事变》，《党史纵横》，2014年。
5. 王亚妮：《抗战时期外国记者眼中的中国共产党》，《党史博览》，2015年。
6. 詹姆斯·贝特兰：《中国的红十字会》，声涛、拓舟译，《文史天地》，1995年。
7. 《贝特兰的战俘经历》，摘自门贵臣，孙树楠，李梅颖：《被遗忘的战争瞬间》，《中外书摘》，2016年。
8. 武克全：《抗日战争大事典》，上海：学林出版社，2005年。
9. 牛连海，陈万安：《中国革命史》，武汉：华中师范大学出版社，1988年。
10. 人民网，《淞沪会战》，2016年9月25日，  
<http://dangshi.people.com.cn/GB/165617/166495/10003237.html>，2019年1月6日。

---

<sup>23</sup> 马克思主义理论研究和建设工程组织编写：《中国人民抗日战争史综述》，《中国抗日战争史》“总论”部分，2015年6月24日，<http://www.1937china.com/kzls/kzss/20120523/825.shtml>，2019年1月6日。



11. 王卫星：《〈东京朝日新闻〉与〈读卖新闻〉报道》，南京：江苏人民出版社，2010年。
12. 李树藩：《论二·二六事件》，《外国问题研究》，1987年。
13. 马克思主义理论研究和建设工程组织编写：《中国人民抗日战争史综述》，《中国抗日战争史》“总论”部分，2015年6月24日，<http://www.1937china.com/kzls/kzzs/20120523/825.shtml>，2019年1月6日。
14. 中国第二次世界大战史研究会：《第二次世界大战史论文集》，北京：生活·读书·新知三联书店，1985年。